

CARTAS ITALIANAS DEL RESTAURO

LOS SIETE AXIOMAS DEL CONGRESO DE ROMA (1883)

-Camillo Boito: “voto conclusivo”, IV Congreso de Ingenieros y Arquitectos Italianos – Roma (1883)

-primera formulación orgánica de unos principios codificados de restauración

-crítica a la “restauración estilística”: predominio del valor histórico del monumento: monumento como documento

-codificación principios “restauro científico”

- el monumento como documento Carta 1883

“los monumentos arquitectónicos del pasado no solamente revisten importancia para el estudio de la arquitectura, sino que son trascendentales, como **documentos esencialísimos**, para esclarecer e ilustrar en todas sus partes la historia de todos los tiempos y de todos los pueblos, y por eso mismo deben ser **respetados con escrúpulo religioso**, justamente como documentos en los cuales una modificación, incluso leve, que pueda parecer obra originaria, lleva a engaño y conduce progresivamente a deducciones equivocadas”

“ los monumentos arquitectónicos, cuando se demuestre incuestionablemente la necesidad de intervenir sobre ellos, deben ser antes **consolidados** que reparados, antes **reparados** que **restaurados**, evitando en los mismos, con toda suerte de estudios, los añadidos y las renovaciones” (art.1)

“ en el caso en que dichos **añadidos** y renovaciones sean absolutamente **indispensables** por estabilidad o por otras causas imperiosas, y en el caso en que afecten a partes que nunca existieron o que ya no existen y de las cuales falte el conocimiento seguro de su forma primitiva, los añadidos o renovaciones se deben realizar con **carácter diferente al del monumento**, advirtiendo que, a ser posible, en la apariencia prospectiva las nuevas formas no contrasten mucho por su aspecto artístico” (art.2)

“en los monumentos de la antigüedad (arqueológicos) las partes de complemento, indispensables para la solidez y la conservación, deben ser dejadas únicamente con los **planos simples** y con las **delimitaciones geométricas del esbozo...**” (art.3)

- **conservación «pictórica y pintoresca» Carta 1883**

“En los monumentos que cifren la belleza, la singularidad de su aspecto en la variedad de los mármoles, de los mosaicos, de las pinturas o en el color de su antigüedad, o en las circunstancias pintorescas en que se encuentran o incluso en estado ruinoso en el que yacen, las obras de consolidación, reducidas al mínimo indispensable, no deberán disminuir en nada estas razones intrínsecas y extrínsecas de fruición artística” (art.4)

- **conservación de las estratificaciones del monumento**

“serán considerados como monumentos y tratados como tales aquellos **añadidos o modificaciones** que en tiempos diversos se hubieran introducido en el edificio primitivo” (art.5)

- **conservación de las estratificaciones del monumento**

“... **excepto** en aquellos casos en que, teniendo una importancia artística e histórica manifiestamente menor que el edificio mismo, y simultáneamente **desvirtuando o enmascarando** algunas partes notables del mismo, se deba aconsejar su remoción o su destrucción” (art.5)

- **documentación de la restauración carta 1883**

“deberán ejecutarse imperiosamente en una obra de reparación o de restauración, aunque sea pequeña, las **fotografías del monumento**, después las fotografías de las principales **etapas** del trabajo y finalmente las fotografías del **trabajo completado**”

CARTA DEL RESTAURO 1932

-influencia directa de la Carta de Atenas (1931) Camillo Boito – Gustavo Giovannoni

-redactada por el *Consiglio Superiore delle Antichità e Belle Arti*

-estructura: 11 artículos como “normas para la restauración de monumentos”

-ámbito de aplicación: «monumentos arquitectónicos»

- **mantenimiento, consolidación, restauración Carta 1932**

“por encima de cualquier otra preocupación se debe conceder la máxima importancia a los cuidados constantes de **mantenimiento** y a las obras de **consolidación** dirigidas a proporcionar de nuevo al monumento la resistencia y la duración substraídas por los deterioros o las disgregaciones” (art.1)

-**restauración**: “motivada por razones de arte y de la unidad arquitectónica estrechamente enlazadas con el criterio histórico” (art.2)

-admisión del *ripristino*: “pueda plantearse sólo cuando se fundamente sobre **datos absolutamente ciertos** proporcionados por el monumento en restauración y no sobre hipótesis (art.2)

- **monumentos arqueológicos y monumentos vivos Carta1932**

-«monumentos arqueológicos» →

“se excluye cualquier *completamento* y sólo se permite la anastilosis, esto es, la recomposición de partes existentes disgregadas con el eventual añadido de aquellos elementos neutros que supongan un mínimo indispensable para integrar la línea y asegurar las condiciones de conservación” (art.4)

- **estratificaciones y ambiente Carta 1932**

-**estratificaciones**: “se deben conservar todos los elementos que tengan carácter artístico o de recuerdo histórico, cualquiera que sea el periodo al que pertenezcan, sin que el deseo de unidad estilística y de recuperación de la forma primitiva excluya a unos en detrimento de otros” (art.5)

- **estratificaciones y ambiente Carta 1932**

-**ambiente**: “... junto con el respeto por el monumento y por sus diversas fases, se atiende al **respeto por sus condiciones ambientales**, las cuales no deben ser

alteradas por aislamientos inconvenientes, por construcciones de fábricas nuevas próximas al monumento y gravosas por su masa, por su color y por su estilo”

• **diferenciación elementos añadidos** **Carta 1932**

“en los **añadidos** que se estimen necesarios, bien para obtener la consolidación, bien para alcanzar el objetivo de un reintegración total o parcial, o bien para la utilización práctica del monumento, el criterio que debe seguirse debe ser, además de **limitar** tales elementos nuevos en lo posible, otorgar a éstos un carácter de **desnuda simplicidad** y de correspondencia al esquema constructivo, y que sólo puedan admitirse estilos similares en que se trate de **expresiones geométricas** carentes de individualidad decorativa” (art.7)

“en cualquier caso, estos añadidos deben ser cuidadosa y evidentemente diseñados y realizados con el empleo de **material diferente** del primitivo o con la adopción de molduras de desarrollo, simples y carentes de trabajo, o con la aplicación de **siglas o de inscripciones**, de tal modo que nunca una restauración pueda mover a engaño a los estudiosos y representar una falsificación de un documento histórico” (art.8)

• **técnicas y materiales modernos** **Carta 1932**

“con el objeto de reforzar la solidez de un monumento y de reintegrar la masa, todos los **medios constructivos modernos** pueden proporcionar un auxilio valioso y es oportuno utilizarlos cuando la adopción de medios constructivos análogos a los antiguos no sirva” (art.9)

• **protección «in situ» - documentación** **Carta 1932**

-“en las excavaciones y en las exploraciones que sacan a la luz las obras antiguas, el trabajo de liberación debe ser metódico e inmediatamente continuado por el acondicionamiento de las ruinas y por la protección estable de aquellas obras de arte recuperadas que puedan conservarse *in situ*”. (art.10)

-documentación de la intervención (art.11)

CARTA ITALIANA DE LA RESTAURACIÓN - 1972

•transformaciones en la cultura de la restauración (1932-72):

•Carta de Venecia (1964)

•Italia:

-*restauro critico*

-*Teoria del restauro* de Cesare Brandi

-*Istituto Centrale del Restauro*

•carácter y estructura de la Carta 1972:

-Circolare Ministero Pubblica Istruzione 117/6

-carácter jurídico de “norma”

-informe preliminar

-12 artículos y 4 anexos

- antigüedades (anexo A)
- restauraciones arquitectónicas (anexo B)
- restauraciones pinturas y esculturas (C)
- tutela de los centros históricos (anexo D)

• restauración de “obras de arte” Carta 1972

-ampliación del concepto de “arte”:

(bienes culturales con valor artístico)

“todas las obras de arte de todas las épocas, en la acepción más amplia, que comprende desde los monumentos arquitectónicos a los de pintura y escultura, aunque sean fragmentos, y desde el hallazgo paleolítico a las expresiones figurativas de las culturas populares y del arte contemporáneo” (art.1)

● **restauración de “obras de arte” Carta 1972**

-ampliación del concepto de “arte”:

(bienes culturales con valor artístico):

-conclusión:

· ámbito de aplicación de la Carta: patrimonio artístico, monumental, etnográfico y arqueológico, jardines y sitios históricos =

· “bienes culturales” a los que se reconoce “cualidad artística”

● **“conservación” y “restauración” Carta 1972**

-“salvaguardia” “cualquier medida conservadora que no implique la intervención directa sobre la obra de arte” (art.4)

-“restauración” “cualquier intervención encaminada a mantener vigente, a facilitar la lectura y transmitir íntegramente al futuro las obras de arte” (art.4)

● **instancia histórica Carta 1972**

1)-se prohíben: “complementos estilísticos o analógicos, incluso en forma simplificada y aun cuando existan documentos gráficos o plásticos que puedan indicar cuál hubiera sido el estado de la obra completa” (art.6)

● **instancia histórica Carta 1972**

3)-se prohíben:

”las remociones, reconstrucciones o traslados a emplazamientos distintos de los originales, a menos que esta medida esté dictada por razones superiores de conservación” (art.6)

● **instancia estética Carta 1972**

1)-se admiten:

“**añadidos** de partes en función estática o **reintegraciones de pequeñas partes** históricamente verificadas, llevadas a cabo según los casos o determinando de forma clara el perfil de las integraciones o bien adoptando **material diferenciado** aunque acorde a primera vista, en especial en los puntos de encuentro con las partes antiguas, y que además deben ser marcada y fechadas donde sea posible” (art.7)

2)-se admiten:

“**limpiezas** que, para las pinturas y las esculturas policromadas, no deben llegar nunca al esmalte del color, respetando la pátina y los posibles barnices antiguos; para todas las clases de obras **no deberá llegarse a la superficie desnuda** de la materia que conforma a las propias obras de arte” (art.7)

3)-se admiten:

“**anastilosis** documentadas con seguridad, recomposición de **obras fragmentadas, reintegración de lagunas** que reconstruyan los intersticios de poca entidad con **técnica** claramente **diferenciable** a simple vista o con zonas neutras colocadas en un nivel diferente al de las partes originales, pero en cualquier caso no integrando nunca *ex novo* zonas figuradas o insertando elementos determinantes para la figuratividad de la obra” (art.7)

4)-se admiten:

“modificaciones y **nuevas inserciones** con fines **estáticos** y de conservación de la **estructura interna** o de sustento o soporte, a condición de que, una vez finalizadas las operaciones, su aspecto no resulte alterado ni en el cromatismo ni en la materia visible en la superficie” (art.7)

5)-se admite:

“**nueva ambientación** o colocación de la obra cuando no exista o se haya destruido el ambiente o la disposición tradicional o cuando las condiciones de conservación exijan el **traslado**” (art.7)

CARTA DE LA CONSERVACIÓN Y LA RESTAURACIÓN (1987)

- Carta 1987 della conservazione e del restauro degli oggetti d'arte e di cultura
- aprobada en el Convegno Internazionale sui Beni Culturali e Ambientali, Siena, agosto 1987
- autores: Umberto Baldini, Corrado Maltese, Franca del Grano, Giovanni del Geso, Paolo Mora, Antonio Papa, Giovanni Rizza, Giorgio Tempesti, Ilaria Toesca

- carácter y estructura **Carta 1987**

-crítica de la Carta 1972:

- modificación parcial arts. 6 y 7
- ampliación anexo B: “monumentos arquitectónicos”
- recuperación de oficios manuales y materiales tradicionales
- mayor precisión terminológica

- **ámbito de aplicación: bienes culturales** **Carta 1987**

“todos los objetos de cualquier época y área geográfica que revistan significativamente interés artísticos, histórico y en general cultural” (art.1)

- **terminología de la conservación** **Carta 1987**

- conservación
- prevención
- salvaguardia
- restauración
- mantenimiento

● **instancia histórica**

Carta 1987

1)-se prohíben (72): “complementos estilísticos o analógicos, incluso en forma simplificada y aun cuando existan documentos gráficos o plásticos que puedan indicar cuál hubiera sido el estado de la obra completa” (art.6)

-se añade (87):

“se podrán admitir excepciones limitadas en el campo de las restauraciones arquitectónicas cuando los complementos analógicos, si bien reducidos a lo esencial, sean necesarios para la protección estática de la fábrica”

2)-se prohíben: (72) “remociones o demoliciones que supriman el paso de la obra de arte a través del tiempo, a menos que se trate de limitadas alteraciones deformadoras o incongruentes respecto a los valores históricos de la obra o de complementos en estilo que la falsifiquen”

-se mantiene el texto en la Carta 1987

● **instancia histórica**

Carta 1987

3)-se prohíben (72)

”alteraciones o remociones de las pátinas”

-se añade 87:

“siempre que no sea demostrado analíticamente que están irreversiblemente comprometidas por la alteración del material superficial. La conservación de este último puede, en efecto, ser fuente de degradación posterior, sobre todo en el caso de piedras sulfatadas expuestas al aire libre” (art.6)

● **instancia histórica**

Carta 1987

■ conclusiones art.6:

-introducción de excepciones respecto a la posibilidad de realizar complementos o añadidos (arquitectura)

-precisa el principio general de conservación de las pátinas

-se mantiene el párrafo más severo respecto a la prohibición de eliminar partes de la obra

-se suprimen los puntos 3 y 4 del art.6 referidos a la conservación *in situ* y la conservación de las condiciones ambientales del objeto (se desarrollan por separado y con mayor amplitud en la Carta 1987)

• **instancia estética**

Carta 1987

1)-se admiten (72):

“**añadidos** de partes en función estética o **reintegraciones de pequeñas partes** históricamente verificadas”

-modifica (87): “marcando de modo claro añadidos o reintegraciones aunque sin exceder en la señalización de éstas, con el fin de no alterar la armonía del contexto”

2)-se admiten (72):

“**limpiezas** que, para las pinturas y las esculturas policromadas, no deben llegar nunca al esmalte del color, respetando la pátina y los posibles barnices antiguos; para todas las clases de obras **no deberá llegarse a la superficie desnuda** de la materia que conforma a las propias obras de arte” (art.7)

-se añade (87):

“pueden admitirse **excepciones**, especialmente en el caso de obras arquitectónicas, cuando el mantenimiento de superficies degradadas constituya un peligro para la conservación de todo el contexto; en este caso el procedimiento deberá ser documentado”

3)-se admiten (72):

“**anastilosis** documentadas con seguridad, recomposición de **obras fragmentadas**, **reintegración de lagunas** que reconstruyan los intersticios de poca entidad con **técnica** claramente **diferenciable** a simple vista o con zonas neutras colocadas en un nivel diferente al de las partes originales, pero en cualquier caso no integrando nunca *ex novo* zonas figuradas o insertando elementos determinantes para la figuratividad de la obra” (art.7)

-se mantiene el texto en la Carta 1987

4)-se admiten (72):

“modificaciones y **nuevas inserciones** con fines **estáticos** y de conservación de la **estructura interna** o de sustento o soporte, a condición de que, una vez finalizadas las operaciones, su aspecto no resulte alterado ni en el cromatismo ni en la materia visible en la superficie” (art.7)

-se añade 87:

“esto bien entendido como *extrema ratio* de una exigencia conservadora imposible de realizar de otro modo. En el campo específico de la arquitectura, la experiencia de los últimos veinte años ha enseñado a **desconfiar** de las inserciones ocultas en materiales especiales como el acero, el hormigón pretensado, las costuras armadas e inyectadas con argamasa de cemento o de resinas a causa de su carácter invasivo, poca durabilidad, irreversibilidad y relativa escasa fiabilidad

5)-se admite (72):

“**nueva ambientación** o colocación de la obra cuando no exista o se haya destruido el ambiente o la disposición tradicional o cuando las condiciones de conservación exijan el **traslado**” (art.7)

-se mantiene el texto en la Carta 1987

● **estructura Carta 1987**

Carta 1987

-conclusiones art.7:

· el punto cuarto se desarrolla polémicamente: inserciones estructurales ocultas

-operaciones documentación y estudio (art.8) (igual 72)

-autorización administrativa nuevos materiales y técnicas (art.9) (igual 72)

-seis anexos: a) centros históricos, b) obras arquitectónicas, c) antigüedades, d) obras plásticas, pictóricas, gráficas y aplicadas, e) libro, f) bienes archivísticos